
عدد ٩٦ — النسخة ٢٥ صانتيما — السنة الثانية

المدير والمحرر وصاحب الامتياز



HASSIN EL DJAZIRI, Directeur-gérant

العنوان

صندوق البوسطة عدد ١٠٢ بتونس

Case Postale 102 — TUNIS


صحيفة فكاهية اخلاقية انتقادية

EN-NADIM

الاشتراك

عن سنة .... ٢٠ فرنكا (الدفع سلفا)

الوصولات

لا تعتبر إلّا متى كانت مختومة وممضاة من صاحبها

حسين الجزيري

الاعلانات — يتفق في شانها مع الادارة

تونس يوم السبت ٢٥ جمادى الاولى ١٣٤١ — ⟵ تصدر كل يوم سبت ⟶ — في ١٣ جانفي الافرنجي سنة ١٩٢٣

هيهات . هيهات

طيروا الى سابعة السماوات ، واملأوا بنعيقكم الفلوات ، وتفننوا في استنباط الترهات ، وتنوعوا في اساليب الترهات ، فهيهات ان تؤثروا على المدركين هيهات !

روجوا ما استطعتم ترويجا ، واملأوا الفضاء افتراء وضجيجا ، وانسجوا كل يوم من المغالطات نسيجا ، واعملوا ما انتم عاملون من ضروب السعايات فهيهات ان ينخدع لكم المتبصرون هيهات !

تحقق الخاص والعام ، وعلم البشر والانعام من هو حامي الذمام ، ومن الذي يسعى لسبل الشتات ، وهيهات ان يتبع خطتكم المخلصون هيهات !

انستبلهون قوما علموا ما تخفون ، انستغفلون اناسا فهموا ماذا تعلنون ؟ اتكتمون الحق وانتم تعلمون ؟ وتعمدون الى استعمال المغالطات ، وهيهات ان تروج البضاعة هيهات

خاب فالكم ، وساءت احوالكم ، وحبطت اعمالكم ، وقامت على ضلالكم الادلة والايات ، وهيهات ان ينفع الاعتذار بعدئذ هيهات !

سارعتم مع الاهواء والاغراض ، واستبحتم المقامات والاعراض ، فتمكنت من قلوبكم الامراض واصبحتم عالة على الافراد والجماعات ، وهيهات ان ينفع العقار هيهات !

عمدتم الى التحريش والاغراء ، وما كانت حججكم غير الافتراء ، فنبذ القوم اراءكم بالعراء ، ولا تزالون عاكفين على الافتيات ، وهيهات ان يعلو منكم هيهات !

بعد الائتلام والوفاق ، كنتم داعية الشقاق ، وتسربلتم باردية النفاق ، وانه لارذل الصفات ، وهيهات ان تفلحوا بذلك هيهات !

والتم المنازل والضد ، وابتهجتم لرذيل المدد ، وارتضيتم النقمة والنكد ، وعمدتم الى الدس والسعايات ، وهيهات ان توقعوا بغير انفسكم هيهات !

اللهم انتقم من كل غادر خئون ، وماكر مفتون ، وخذ الحق من المنافق اينما يكون ، انك انت العالم بالكائنات ، وهيهات ان تهدي كيد الخائنين هيهات !

حسين الجزيري

من القلم اللطيف

محادثة في كاس

زهرتان احداها يانعة جميلة المنظر واختها ذابلة ذاوية قالت الاولى ما سقوني ماء وما اهتموا مرة بتربتي ولكنني نشأت في حديقة يسكنها اب اشبع اولاده تعليما فكنت ابصرهم مثالا للفطنة وكريم الاخلاق ، ذلك يا اختاه ما شرح صدري وجعل الابتهاج يزيدني نموا وجمالا .

وقالت الثانية لرفيقتها ما تقاعد يوما مال بستاني عن تعهدي وسقوي في الصباح وفي العشي ولكن ذلك كله ما كان يجديني وحولي صبية اهمل الابوان امرهم وما ان نظرت جهل يعمهون فيه الا واذ بلتني الغصص ومحت نضارتي الحسرات

محادثة في كاس تفيدنا ان العلم ينيو كل ما حوله وينعش كل ما جاوره ، والجهل يظلم الارجاء ، ويعفن الهواء ، ويجر الثبور ، حتى على الزهور .

(العذراء)

☚ الجلسة العاشرة

لاولئك

ش - ها ها ها يجب ان يرتفع النزاع بين سيدي (ط) وسيدي (ص) وننسى الماضي خصوصا وان الابتهاج قد عمنا اليوم بالحصول على الثلاثة الاف فرنك

ص - واين هي ... بربك اين هي ، عند من ؟ اجبني يا سيدي (ش) فان السرور يكاد يقتلني !

ط - تمهل يا سيدي (ص) فما هذه الاستفهامات الاسراعية ، واللهفات الاستعجالية ؟

م - الاستعجالية كيف ما قال ، وانا نطلب منكم تشربو في كل زلسه باكو سواقر لسيدي (ص) على خاطر يستاهل كل خير

ص - ها ها ها هذا يا سيدي (م) اقتراح رشيق جدا ولكنه لا يمنعك من ان تناولني واحدا الآن .. ممنون يا عزيزي

ش - اذا اخذتم برايي قبل ان نصرف من الدراهم شيئا نشتري جبه يعني يعني لسيدي حنيش لتنزل لنا البركه

ص - ها ها ها ولكن الاهم من هذا فيما اظن هو ان نغتنم هذه الفرصه ويدفع كل منا ما عليه من الديون ، فانا مثلا لا يليق ان ادع المطبعة تطالبني بتسعة وثلاثين فرنكا وفي ذلك ما فيه من سوء السمعة للحزب ورميه بالافلاس

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DE TUNISIE

ط ـ مافهتنيش ، مافهمتيش ان تلك الدراهم ما سبقنا في الحصول عليها الا لنوزعها على بعض ضعفاء العقول ونستهويهم لينضموا الينا ولا يبقى الحزب اسما بلا مسمى

ص ـ هـذا لا يقبل ولا يعقل اذ من الواجب تنشيط كل من يخدم الحزب ، فانتم ترون ما كتبه العبد في عددنا الاخير من التنويه بالحزب وهو عمل لا يمكن ان لا يقابل بمكافأة

ش ـ سامحني سامحني يا سيدي (ص) يعني يعني لم ارك كتبت شيئا مفيدا

ص ـ هـذا مردود يا سيدي (ش) لان تلك السطة التي كتبتها ضد الاخرين وان كانت محض اختلاق الا انها تعد خدمة لحزبنا

ط ـ ذلك ما يجب على جميعنا ولا اجر لمن منا يقوم بالواجبات الاستقلالية

ص ـ انا لا ادخل تحت هذه القاعدة ولا تلوموني اذا كتبت في العدد الاتي ما اريد ...

م ـ الوريد كيف ما قال ، لكني بالله يا سيدي (ص) ما تكتبشي حتى تقول لسيدي خويا يعطيك نصيب ...

ص ـ متشكر ممنون ولكن هات واحد انبري على الحساب ... مرسي

ش ـ والآن ماذا قررنا ، يجب ان نهيء الفصول الطويلة ضد الاخرين ونشبع سقوطهم عسى ان يروج ذلك على الناس

ط ـ ما فهمتنيش لانه لا اكثر مما كتبته انا ضدهم في هذا الاسبوع حتى ان العدد كما رايتم كان مشحونا بالمفتريات الافسادية والاختلاقات الابهامية وفي ذلك مصلحة حزبنا والكذب في الصالح جايز.

م ـ عجايز كيف ما قال ، وانا وراس سيدي خويا عجبتني ياسر ثاز بطة سيدي (ط) ماذا الجمعة و بالخصوص في الكتيبة لولي قال (نقطة) ايه يستاهلو

ط ـ انا سأستمر على مقارعتهم سواء بتحريراتي الخصوصية او بالمقتبسات الاستطلاعية ، من الصحف الشرقية

م ـ انا نجيبلك دوا للشرقية يا سيدي (ط) جابو سيدي خويا من فرانسا

ش ـ يلزم ان نؤكد على سيدي (ص) بان لا يحرر ما ينافي مبادينا الاستقلالية ، وسننظر فيما اقترحه يعني بعض من المكافآت التنشيطية

الشيطانية كيف ما قال ، وانا والله الليلة نقول لسيدي خويا على نصيب لسيدي (ص) من حكاك الفلوس قبل كل شيء

ط ـ يلزم ان نعين الجلسة المقبلة قريبا للنظر في شراء افراد كما اتفقنا

ش ـ نعقدها يوم الاربعاء الآتي

ط ـ تا كوردو ... انفضت الجلسة

م ـ انتفضت الزلسة وانشاء الله احنا اللي نجيبو الحرورية

ص ـ وعد الكرام يا سيدي (م) لا تنس وعدك يا عزيزي ،



(السبت)

اشعب زمانه يقول عسى ....

صدرت في هذا الشهر جريدة « افريقيا » لصاحبها سي الصادق الرزقي الكاتب بادارة عمل القيروان (كان) وفي هذا اليوم قرأناها فاذا هي مرآة انعكست عليها نسخة من الخلال الكاملة ... فقلنا بعد ان قرأنا لا عجب اذا زعم هذا الرزقي وادعى انه سطر ما يغيظ اعداءنا الصادقين ويبكت ابطالنا المخلصين ! مع ان كل من قرأ عنوانه « الوطنية المصطنعة » وما وضع تحته وجده سوادا ينادي جهارا بانه احدى الشباك التي يضعها الصيادون عسى ان يحصل بها شيء ما ، بل يدرك قارئه لاول وهلة انه مسمار (اشعب) الذي كان يدقه بالجدار ويجلس على بعد منه عسى ان يعلق به احد متاعا ....

(الاحد)

الاعلانات الطويلة !

اصبحنا لا نفتح اعيننا صباحا الا لنبصر الاعلانات الطويلة التي سئمت الجدران تحملها ، وما يقرأ بها قارئها الا تمجيد المطربين ، وتشهير المغنين ومدح الملحنين ، واطراء الآنسات الراقصات والرادحات البارعات يحضون الناس على الاقبال عليهم والاسراع اليهم لينفقوا علاوة على الاتاوات والضرائب التي ما تركت للتنفس منفذا ، وليفرحوا ويشنفوا اسماعهم علاوة ايضا على الالحان المطربة التي تشنفنا الحكومة بعذوبتها !

(الاثنين)

ايهما اصدق ؟

جاء في جريدة « الوزير » التي اشتهرت ، ان الحزب الحر الدستوري قد انحل وتكرر هذا المعنى بالعدد الاخير منها مرات في كل فصولها ! وفي اليوم نفسه جاء في « لا تونيزي فرانسيز » ان حزب الشيخ الثعالبي زاد قوة واتساعا في العاصمة وفي بلدان المملكة ونحن نتساءل اي الاثنين اصدق ؟

اما راي العبد لله الخاص فارى ان القرائن هي التي ترجح الصدق على ضده ، فصاحب « الوزير » كما علم الكل تقيده اذاعة ذلك لبوبدحزبه الوهمي الذي نشر بلاغه الى الكافة .... ولكن الكافة ضحكوا مليا لما حوى ذلك البلاغ ، واذا احببنا ان ننقل منه المهم فلا نجد ما يخرج عن المعاني الآتية :

اباح الحزب المستقل للكافة استنشاق الهواء ـ كما رخص للناس شرب الماء واكل الخبز ـ كما خول لهم المشي على الارض والرقاد في الليل وكذا في النهار لمن اراد ذلك ، والمكاتبة الى نهج بوخريش زنقة الدرويش ، والله الشافي مما اصاب به النفوس فمس الجهاز العصبي المرؤوس

(الثلاثاء)

لا يسألون !..

يعجب كل احد ويستغرب كل من يسمع بان لجنة الانتخاب رفتت السيد الجيلاني بن رمضان من العضوية بعد ان كان سمي بالمجلس الاكبر حيث وقعت معارضة في شان انتخابه وقالوا انه لم يبلغ السن القانوني !

ومن عجب ان هذا التعليل لم يظهر قبل اليوم عند اجتماع مجالس الجهات والاعمال ، واذا جارينا الزاعم على ان السيد الجيلاني لم يبلغ بعد السن القانوني فهل تعد الاعمال التي قررت قبل رفته قانونية والاجتماعات تامة النصاب ام هي فاسدة لعدم توفر العدد القانوني والمبني على الفاسد فاسد؟

الجواب ـ لا يسألون عما يفعلون

بازار الباجي المبزع بسوق الصوف عدد ٣١ وردت عليه بضايع جديدة مختلفة رفيعة و رخيصة

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DE TUNISIE



رياض الظرفاء



ساد الاسف والاستياء على اعضاء الرياض ، وكانوا في اجتماع هذا الاسبوع على غاية من الامتعاض ، وقام من بينهم الشيخ (الجحفاني) ، وقال هل سمعتم يا اخواني ، بمصرع من ذبحوه في هذه الايام ، بعد ان تناولوا كؤوس المدام ، وهذا لا شك احد البراهين ، على نتائج شرب الخمر اللعين ، واني بعد التأمل في هذه العاقبة الوخيمة ، انشدت في صاحب تلك اليد الاثيمة :

ايها الانسان قل لي ما اعتراك * ما الذي اعماك بل ماذا دهاك
هكذا تذبح كالشاة اخاك * ولعمري هذي عقبى الانهماك
انما الخمرة اسباب الهلاك

سهر الاصحاب يا بئس السهر * فنوى البعض للبعض كل شر
بعد شرب مثله شرب البقر * وقع المسكين في شر الشباك
انما الخمرة أسباب الهلاك

ايها القاتل قل اين المناص * من عذاب الله في يوم القصاص؟
ليس يجديك اعتذار للخلاص * واذكر اليوم بسجن قد حواك
انما الخمرة اسباب الهلاك

واحد يردى بذبح كالبعير * والذي ارداه بالسجن اسير
هكذا العقبى شهيق وزفير * واقتراف واجترام واشتباك
انما الخمرة اسباب الهلاك

(الاربعاء)

اصل المحبة الوداد !

اقامت الحكومة في ساحة القصبا هيكلا يشتمل على ثلاث درجات ورخامة مسطرة تخليدا لذكر العساكر المسلمين الذين ماتوا في الحرب

واليوم عززت فرانسا ذلك ببناء جامع في باريس لتمتين وتوطيد علائق الود بيها وبين المسلمين وقد اعلمونا اليوم من داخل المملكة بانه ظهر في هذه الايام جد واجتهاد في جمع الاموال بواسطة بعض المتوظفين لاتمام بناء الجامع الباريسي المذكور فقلنا: (اصل المحبة الوداد وكل شيء مكتوب)

(الخميس)

مقابلة العبد لله

اليوم جاءنا كتاب يقول كاتبه (اذا كانت رسائلكم توجه الى صندوق البريد عدد ١٠٢ فاين تكون مقابلتكم شخصيا ؟)

وبهذه المناسبة اعلن بانني ابتداء من غرة جانفي الجاري استقريت بنهج انكلتيرا عدد ٢٥ بصفتي الكاتب الاول لمكتب الحقوقي الاستاذ السيد صالح فرحات ، فعلى من رام التشريف بمقابلتي فبالعنوان المذكور يجدني يوميا

(الجمعة)

سلعة يجيبك

كل من زار مخزن الربيع بنهج البلج عدد ٩ يحيطك علما بما وجد هناك من صنوف الاقمشة الرجالية والنسائية الصالحة لكل فصول السنة مع المعاملة الحسنة والاسعار المناسبة

الغاز التنديم

حل لغز العدد الماضي لفظ (شعيب) ويؤول الى عيب وبيع . اما الذين نجحوا في المسابقة الى حله فهم الادباء :

محمد ذياب (آخذ الجائزة) محمود الصدام - محمد بن محمود - البشير القديدي - رمضان بوطار ابراهيم بن حميدة - الناصر النميلي - الخطاب بالوحشية - دايد حداد - الشاذلي ، ع - ابو عبد الله .

اما لغز هذا العدد فهو :

اي اسم خماسي لشيء يذكر احد الانبياء بذكره (١ - ٢ - ٣) منه فعل ماض يرغب من المرء احيانا ومقلوبه فعل ماض يفعله المرء على الدوام و(١ - ٤ - ٥) منه اسم لثمرة ومقلوبه هو نفسه .

وجائزته رواية « فتاة الجمال » توجه للسابق ان ورد حله بريديا مشفوعا بتامبر بـ ٢٠ صانتيما

كلمات وصفية

كان الشيخ الثعالبي كثير الانصار والاحباب الذين يجلون قدره ويعظمون حرمته ويلتفون حوله حينما حل واينما اقام حتى كانت محبته تكاد تكون عمومية فاصدقاؤه بتونس واحبابه بباريس كلهم يشهدون له بالاخلاص في القول والصدق سرا وعلانية ويعترفون بانه لم يكن فوضويا ولا مشوشا ولا طامعا ولا حسودا

(جريدة الوزير)

تعود الثعالبي بالهذيان والمجازفة بسخائف الاقوال وكان وله بتضليل الافهام واستبلاه العوام نادرا في هذا الباب الخ (جريدة الوزير عينها)

لما انشأ الاستاذ باش حانبه جريدة التونسي استخدم فيها الثعالبي نساخا (جريدة افريقيا)

لكن يوم ينضب ما بصندوق الابله المسكين ويطردهم عند حلول الساعة الخ (افريقيا)

اللي في قلب المشوم يبات يهتري به « النديم »

سنشرح اعمال الحزب المستقل ونوفيه حقه من الانتقاد الخ (افريقيا)

منا بيت القصيد - والشباك مختلفات

« النديم »

اقتراحات

تركيب الجملة المشوشة كلماتها بالعدد الماضي هكذا : (اذا استعبدت امة ففي يدها مفتاح حبسها ما احتفظت بلغتها)

والذين ركبوها هم الظرفاء : الهادي بن خليل ص ، ع - احمد القفصي - محمد ، س -

اما اقتراح هذا العدد فهو تركيب جملة حكمية بالكلمات الاتية كما قيلت : (الكلام مزارع ان اطيب فيها فازرع القلوب)

اذا اردتم الزيت الفائق والصابون العال فمن نهج باب سويقة عدد ١٨٩ قرب باب البنات

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DE TUNISIE

شؤون

طريقة للمقاومة

يجب التنويه بمساعي اللجنة الاهلية لجمعية مقاومة الكحول فهي لا تزال تبذل المساعي في ابتكار طرق المقاومة التي منها ما قررت اجراءه اخيرا من جعل مناظرات بين التلامذة الزيتونيين والمدرسين في تقبيح المسكرات من الوجهات الدينية والاخلاقية والاجتماعية والمالية والصحية ووضع جوائز للمجيدين مع العزم على اصدار مجلة لخدمة المشروع باسم الهلال الازرق . فالله يتولى اعانتهم وعليه اجر العاملين



تقول يامشتركي العزيز! ما بالك خلت من حق اذا وفيت به رايتني ازداد رقيا واستمر على انتظامي وحفظي لحقوقك ! ؟ انني سادخل قريبا لسنتي الثالثة ولا اراني ملامة اذا بسطت اسماء الذين بخلوا بحقي ولم يجيبوا ندائي المكرر !

انني اشكر السيدين البشير البكري بتونس . والصديق بن العيد بالسرس اللذين قاما بالواجب نحوي . وارجو من البقية ان يبادروا ليشكروا !

منتظفات

قصير يتظلم !

جلس كسرى للمظالم فتقدم اليه رجل قصير القامة واخذ يصيح « انا مظلوم » وهو لا يلتفت اليه ، فقال وزيره انصفه ايها الملك فقال ان القصير لا يظلمه احد ، فقال الرجل : ان الذي ظلمني يا مولاي اقصر مني فضحك عليه وانصفه

لا يعتب علينا القاري لنقلنا حديثا قديما عن مجلس كسرى ، ففي احدى صحفنا الكبرى راينا قصيدة من معلقة « زهير ابن ابي سلمى » رحمه الله ورحم دهره ، وظني ان هذا الصحافي قد اعجب من تلك القصيدة بقول قائلها : (واعلم ما في اليوم والامس قبله * ولكنني عن علم ما في غد عمي)

اعتذار

لم يتسع هذا العدد لنشر رواية العدد القادم

ملزومة

قالت الفنجه كاحل لارماش
من بعد هذا الكل ملاش

قالت حبيبه - صبيه بلا راجل والله مصيبة . ياناس اعطوني والموت قريبه . غير سعدوني حتى الكواش - قالت محبوبه - الزواج احسن من العزوبه . اعطوني لراجل حتى مرهوبه . نحطو على خدي مثل النواش - قالت مسعوده - الراجل راجل حتى جلموده . ايام العزوبه والله سوده . تسوق العفيفه لفعل لاوباش - قالت حلومه - مديت عمري كابيه مهمومه . امي وبابا يشوفو في سومه . يحبو يبيعوني بيع المشماش - قالت صلوحه - العزوبه خلتني كبدي مجروحه . بكلو من بابا اللي غر بروحه . وعمل نفسه ما في بالاش - قالت خيرة - نا نحب راجل ما فيهش غيرة . فوق العصبانه نزيدو تبخيرة . فين ما ندزو يجي حاضرباش - كيف (الدرويش) - باللي نقلوما يخالفنيش . اما الديفردي مايعجبنيش . يبدا يتكوشش كي بوكشاش - قالو لبنات - الريح البره من ها الحياة - اما الرجاله والا الممات عيشه بلا راجل كيف ما ثماش - قال الاديب - الحق معاهم ما قالو عيب . تكبير الطفله ليها تعذيب . يا وعد ربي هاذاي لاش - ياهل الزمان - راكم هو رتو يعجب لارجان . لبنات كبرو يحبو شبان . وانتم تحبو المال ولادباش - تحبو الفلوس والوقت ناسد ظاهر محسوس . لبنات قعدو في الدار حبوس . بالله قلي هاذاي لواش - ما تحبو عقاب . والطفله صارت في طول الباب . اذا اتا كم واحد خطاب . من داكم يرجع مطرود بلاش - يرجع مطرود - يزينا عفو من ها الخمود . راهي الطفله خزنة بارود . تشعل وتاهب من الطشطاش - هذا مثل . واللي ما فهمشي يعطيه طبل . قد ما هي ناشه لازمها جهل . حب سي الوالد والا ماباش - كان هو حب - يزوجها صغيره من غير تعب . واذا ما باش سعده يتكيب . العمر يوفى العار ما يوفاش - هذا اللي صار - وهذي نصيحه لاهل الابكار . قال الكافي ناظم الاشعار . اعطو الصبايه قبل السطاش . (عبد الرجان)

ايها الباعة

لا تحوجونا لمراسلة كل منكم وطالما نبهناكم الى وجوب تقديم الحساب بانتهاء كل شهر

مقابل ٨٠ صانتيما

انني ارسل مع البريد لكل من يطلب مني رسمي الغازي « مصطفى كمال باشا » بلباس المشير والملابس العربية . وصورة وزيرة المعارف بحكومة انقرة (خالدة هانم اديب) مقابل ٨٠ صانتيما (تنابر بوسطة) داخل مكتوب يوجه الي بهذا العنوان :

محمد المختار سعادة . صندوق البريد ٤٤ تونس

انواع الزيت والصابون

ان المحل الذي فتحه السيد العوني بن خليفه بنهج باب سويقه عدد ١٨١ به كافة انواع الزيت الفايق وجميع اصناف الصابون السوسي العال يبيع بالجمله وبالتفصيل باسعار مناسبة ومعاملة حسنه .

هلمو واسرعوا

فقد ورد اخيرا على بازار الوطن بسوق الصوف عدد ٢١ انواع مختلفة من السراول والكلاسط والمحارم والسحايب الشتائية كما به انواع البشاكر المختلفة الالوان والتاي الرفيع باسعار معتدلة

الدستور

من اهم البشاير اعلام حرفاء محل تجارة السيد علي التميمي بسوق البلاغجية عدد ٢ بانه ورد اخيرا على هذا المحل نوع رفيع من العنبرقيز باسم (الدستور) طوله ٢٤ ميترو وعرضه ٩٠ والسعر مناسب جدا .

بالحزم والعزم

اصبحت شركة « لاقبال » التجارية الكائنة بنهج غار الملح عدد ١١ وذات التليفون عدد ٢٤٠ من اشهر واعظم المحلات التي يجد بها التجار كافة بطائع العطرية الفائقة وبها كل التسهيلات كتوجيه ما يطلب منها الى الخارج وغيرهذا . مع الاسعار المعتدلة والمعاملة الجميلة

امنيا باتي OMNIA PATHÉ

بهذه السنما الكائنة بنهج اميلكار يقع كل ليلة تمثيل الروايات البديعة والمناظر العجيبة والفصول المضحكة بواسطة النور الكهربائي

مدير الجريدة وصاحب امتيازها حسين الجزيري

المطبعة الاهلية - تونس

حسين الجزيري

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DE TUNISIE